



**CURRICULUM VITAE**  
**Ivchenko Maxim Vladimirovich**  
(last name, first name, middle name)

Date of birth August 28, 1984

Place of birth Rostov-on-Don

Citizenship Russian Federation

Home address: 344045, Rostov-on-Don, Dumenko str. 15 B, app. 93

Work phone +7(863)218-40-00 extens. 11604 home phone: -

Mobile phone: 8908-177-67-95 e-mail: mvivchenko@sfedu.ru

Marital status: married Children/age: daughter/ 2 years old, son/ 3-month old

Military Service Status: lieutenant of the reserve

Present job:

Department: Department of translation and information technologies in linguistics of the Institute of Philology, Journalism and inter-cultural communication, Southern Federal University

Position: Senior teacher, IT Deputy Manager

Education: higher education. Graduated in 2006 the Rostov State Pedagogical University

Qualification, degree, title: "Theory and methodology of teaching foreign languages and cultures", "Language expert, teacher" (French and English languages), Ph.D. Philology.

Born in 1984, graduated in 2006 the Rostov State Pedagogical University with a qualification "Theory and methodology of teaching foreign languages and cultures" (Language expert, teacher of French and English languages). Senior teacher at the department of translation and information technologies in linguistics of the Institute of Philology, Journalism and inter-cultural communication, Southern Federal University.

IT Deputy Manager

Seniority in scientific and educational activities: 10 years.

Conducts practical classes and seminars in:

1. Oral translation in second foreign language (French), Bachelor, 3-4 terms)
2. Machine translation (Bachelor, 4<sup>th</sup> term)
3. "Translation theory" (Bachelor, 3-4 terms)

Academic interests: cognitive linguistics, conceptology, general and particular issues in the theory of the language, translation theory.

Teaching activity background:

2004-2005: teacher-manager of Principles of personal and social safety at the municipal educational institution secondary school №57 of Leninskiy Region, Rostov-on-Don;

2005-2006: teacher-manager of Principles of personal and social safety at the Municipal educational institution secondary school “Eureka-razvitie”, Voroshilovskiy region, Rostov-on-Don;

2006-2009: full-time postgraduate study with a degree in 10.02.19 “Language theory” at Rostov State Pedagogical University (Pedagogical Institute or the Southern Federal University – PI SFU);

2006-2008: research technician, teaching assistant of the department of translation and IT of the PI SFU;

since 2008 - Senior teacher at the department of translation and information technologies in linguistics, SFU

### **Publications:**

Total 35 papers (5 guidance manuals, 30 articles – 3 of them are published in journals reviewed by the State Commission for Academic Degrees and Titles

Within the last five years: 30 papers of 20 printer’s sheets totally (3 guidance manuals).

**Professional Development:** during the last five years Ivchenko M.V has completed additional training in various programs, connected with contemporary research areas in linguistics and modern educational technologies:

1. Additional professional training in computer technologies application in education by Intel program “Education for future”, powered by Rostov State Pedagogical University (2006).
2. “Contemporary educational technologies”, “Problems of organization of a layered educational process at higher educational institutions”, powered by Pedagogical Institute of SFU
3. “Legal, regulatory and institutional basics of education”, “Control and assessment technologies of training results in higher professional education” (2013).

Ivchenko M.V. is a member of the Union of Translators of Russia since 2008.

Main scientific papers and guidance manuals:

1. Ivchenko M.V. Gender studies as a problem of modern education. // Proceedings of the Academy of Young Researchers. Ed. 3. – Rostov-on-Don: RSPU, 2006
2. Ivchenko M.V. Features of ethnic and cultural relation between a tale and a myth. // Proceedings of the Academy of Young Researchers. Ed. 4. – Rostov-on-Don: RSPU, 2006
3. Ivchenko M.V. Ethnic and cultural relation between a tale and a myth. // Bulletin of the Taganrog Institute of Management and Economics. Taganrog: TIMaE, 2006. - №2.

4. Ivchenko M.V. Diversity of epithets in Russian and French fairytales discourse. Issues of translation theory and practice. Collection of articles of the Russia-wide scientific and practical conference. - Penza: Penza State Pedagogical University, 2007
5. Ivchenko M.V. Stylistic features of French original fairytale (a case study of fairytales of Ch.Perrault and Ch. Pineau). Language. Culture. Communication. Materials of the Russia-wide scientific and practical conference. - Ulyanovsk: USU, 2007.
6. Ivchenko M.V. The problem of a "Magic"- concept determination in Russian and French fairytales discourse. Speech activity: substantive and procedural aspects. Materials of the Interregional scientific and practical conference (May 15-17, 2007). - Krasnodar: Krasnodar State University of Culture and Art, 2007.
7. Ivchenko M.V. Lexical and semantic area of a "Magic"-concept in Russian, English and French fairytales discourse//Humanitarian, social and economic sciences. – Rostov-on-Don: North-Caucasian Scientific Center of the Higher Education SFU APSS, 2007. - N 3.
8. Ivchenko M.V. The problem of dialogism in Russian and English fairytales discourse (in terms of stereotypes of fairytale characters). Problems of dialogism of oral culture. The collection of materials Russian-wide (with the international participation) scientific and practical conference (October 18-20, 2007). - Sterlitamak: SSPA, 2007.
9. Ivchenko M.V. Semantics of "Magic" concept in a literary fairytale discourse (a case study of Russian, English and French languages)//Bulletin of the Pomor University. - Arkhangelsk: PSU, 2008. - N 9.
10. Ivchenko M.V. Features of word formation in Russian and English magic fairytale language. Personality, speech and legal practice. Collection of scientific papers of the International scientific and methodical conference. Issue 12. – Rostov-on-Don: Don Law Institute, 2009.
11. Ivchenko M.V. Skorobogatova T.I. Associative specifics of French phraseological units with an ikhtionim component. Language in a case study of modern researches. Collection of scientific papers of national and foreign authors. Issue N 4. - Chelyabinsk: "Tsitsero" Corp., 2013.
12. Ivchenko M.V. Krot E.V. Modern programs of machine translation and their use in course of teaching foreign languages. Urgent problems of linguistics and a linguodidactics in cross-cultural communication. Collection of articles of the International scientific and practical conference. - Armavir: Editorial and Publishing Unit ASPA, 2013.
13. Ivchenko M.V. Theoretical issues of information and analytical competence development of Managers of an educational organization//Bulletin of ongoing education. – Rostov-on-Don, Southern Scientific Centre, 2014.
14. Ivchenko M.V. The role of a course "Machine translation" in a view of a competence-based approach in higher education//Education. Science. Innovations: Southern dimension. – Rostov-on-Don: SFU, 2014. - N 6.

Teaching subjects:

**- Machine Translation**

The course "Machine translation" is intended for 4-term students in "Linguistics". The purpose of the course is to train students in the main translation programs which are necessary for further professional activity.

**- Practical course of military translation (French).**

The course is intended for students of 2-5<sup>th</sup> term of the program "Translation and interpretation studies". The purpose of the course is to train students the basics of military translation. The course is held in the Education military center of the SFU.

**- Translation Theory**

The course "Translation theory" is intended for 2-4 term students in "Linguistics". The purpose of the course is to educate students about basic theoretical prerequisites of the Translation studies development.

**- Oral translation in the first foreign language (French)**

The course "OT 1 FL" is intended for 2-4 term students in "Linguistics". The purpose of the course is to train students' practical skills of oral consecutive translation.

Professional development, additional training:

Dates		Full name of the Educational Institution/Establishment, city	Qualification achieved
from	till		
09.2008	10.2008	Pedagogical Institute Federal State Educational Institution of Higher Professional Education "Southern Federal University", Rostov-on-Don	"Contemporary educational technologies"
10.2008	11.2008	Pedagogical Institute Federal State Educational Institution of Higher Professional Education "Southern Federal University", Rostov-on-Don	Problems of organization of a layered educational process at higher educational institutions
10.2010	05.2011	Pedagogical Institute Federal State Educational Institution of Higher Professional Education "Southern Federal University", Rostov-on-Don	Management in Education
01.2011	02.2011	Pedagogical Institute Federal State Educational Institution of Higher Professional Education "Southern Federal University", Rostov-on-Don	Contemporary education technology in teaching and training
02.2011	07.2011	Pedagogical Institute Federal State Educational Institution of Higher Professional Education "Southern Federal University", Rostov-on-Don	Computerization of education in teaching institutions of various types
02.2012	02.2012	Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Education "Southern Federal University", Rostov-on-Don	Elections and Electoral Law
02.2013	02.2013	Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Education "Southern Federal University", Rostov-on-Don	Legal, regulatory and institutional basics of education
04.2013	06.2013	Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Education "Southern Federal University", Rostov-on-Don	Control and assessment technologies of training results in higher professional education

**Work experience:**

Dates		Name of organization, city	Position	Responsibilities:
from	till			
09.2004	09.2005	Municipal educational institution secondary school №57, Rostov-on-Don	Teacher-manager of Principles of personal and social safety	Giving a safety classes, students' training for military service
09.2005	09.2006	Municipal educational institution secondary school "Eureka - razvitie", Rostov-on-Don	Teacher-manager of Principles of personal and social safety	Giving a safety classes, students' training for military service
09.2006	09.2008	Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Education "Southern Federal University", Rostov-on-Don	Research technician, teaching assistant	Giving classes in the department of translation and IT, book-keeping, record-keeping of the department
09.2008	At present	Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Education "Southern Federal University", Rostov-on-Don	Senior Teacher, IT Deputy Manager of the the Institute of Philology, Journalism and inter-cultural communication	Giving classes in the department of translation and IT in linguistics, providing computerization of work and education in the Institute of Philology, Journalism and inter-cultural communication

**Additional information:**

Professional Achievements: Ph.D, two professional training, entrance to the Union of Translators of Russia.

Implemented Projects (directions): modernization of computer and language laboratories of the the Institute of Philology, Journalism and inter-cultural communication, creation and promotion of the website of the Institute of Philology, Journalism and inter-cultural communication

Research papers, publications: 45 scientific papers and guidance manuals: 2 monographies, & articles in journals review by the State Commission for Academic Degrees and Titles, 15 articles reviewed by the Russian Science Citation Index in philology, education, information technology.

Language competence (level): French (proficient), English (using a dictionary)

IT proficiency: confident PC user, the Internet, MS Office, 1C University.

Work experience: 10 years in a Polling Station Commission (a member of the PSC, deputy chairman of the PSC №1650 of the Lenin region of Rostov-on-Don, Chairman of the PSC №1809 of the Lenin region of Rostov-on-Don).

Interests: reading, fishing, travelling.

Personal and professional goals: education, self-development, career growth.

**People who could recommend me:**

<b>First name, last name, middle name</b>	<b>Place of employment, position</b>	<b>Phone and address</b>
Arkhipenko Natalia Anatolievna	Institute of Philology, Journalism and inter-cultural communication, Acting Director	Rostov-on-Don, Universitetskiy alley, 93; office phone: (863) 218-40- 94
Gorba Galina Vasilievna	Municipal budgetary general education institution lyceum №57, Director	Rostov-on-Don, Mechnikova str., 19a; office phone: (863) 232-59-11

Ivchenko M.V.  
(Name, surname)

“    ”                      20\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature